

# A Service of Thanksgiving



IN LOVING MEMORY OF  
SIMON MATTHEW TENNANT

13.07.1961 – 3.12.2020

For I am convinced that neither death nor life, neither angels nor demons,  
neither the present nor the future, nor any powers, neither height nor depth,  
nor anything else in all creation, will be able to separate us from the love of  
God that is in Christ Jesus our Lord.

*Oui, j'en ai l'assurance: ni la mort ni la vie, ni les anges ni les dominations,  
ni le présent ni l'avenir, ni les puissances, ni les forces des hauteurs ni celles  
des profondeurs, ni aucune autre créature, rien ne pourra nous séparer de  
l'amour de Dieu manifesté en Jésus Christ, notre Seigneur.*

*(Romans 8: 38-39)*



# Welcome – Accueil

We come here today to remember Simon, to give thanks for his life and all that he meant to each one of us, to commend him to God our merciful redeemer and judge, and to comfort one another in our grief.

*Nous sommes réunis aujourd'hui devant Dieu, pour nous souvenir de Simon, pour rendre grâce pour sa vie, pour le recommander à Dieu, notre rédempteur miséricordieux et notre juge, et pour nous reconforter mutuellement dans notre deuil.*

God of all consolation, as we remember before you Simon, in your unending love and mercy you turn the darkness of death into the dawn of new life. Show compassion to us in our sorrow. Be our refuge and our strength to lift us from the darkness to the peace and light of your presence. Amen.

*Dieu de réconfort, pendant que nous nous souvenons de notre frère Simon, dans ta miséricorde et ton amour éternel, tu transformes les ténèbres de la mort en l'aube d'une vie nouvelle. Montre ta compassion à ton peuple endeuillé : sois notre refuge et notre force, élève-nous des ténèbres du deuil à la lumière de ta présence. Amen*

Lord have mercy, Christ have mercy, Lord have mercy  
Kyrie Eleison, Christe Eleison, Kyrie Eleison

## Hymn : Abide With Me

Henry Francis Lyte (1793-1847)

1. Abide with me; fast falls the eventide;  
The darkness deepens; Lord, with me abide;  
When other helpers fail and comforts flee,  
Help of the helpless, oh, abide with me.

3. I need Thy presence every passing hour;  
what but Thy grace can foil the tempter's  
pow'r?  
Who, like thyself, my guide and stay can be?  
Through cloud and sunshine, Lord,  
abide with me.

2. Swift to its close ebbs out life's little day;  
Earth's joys grow dim, its glories pass away;  
Change and decay in all around I see— O  
Thou who changest not, abide with me.

4. I fear no foe, with Thee at hand to bless;  
Ills have no weight, and tears no bitterness;  
Where is death's sting?  
Where, grave, thy victory?  
I triumph still, if Thou abide with me.

5 Hold Thou Thy cross before my closing eyes;  
Shine through the gloom and point me to the skies;  
Heav'n's morning breaks, and earth's vain shadows flee;  
In life, in death, O Lord, abide with me.

# Tributes – Hommages

## Corinthians – Corinthiens 13:1–7

If I speak in the tongues of men or of angels, but do not have love, I am only a resounding gong or a clanging cymbal. 2 If I have the gift of prophecy and can fathom all mysteries and all knowledge, and if I have a faith that can move mountains, but do not have love, I am nothing. 3 If I give all I possess to the poor and give over my body to hardship that I may boast, but do not have love, I gain nothing. 4 Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. 5 It does not dishonour others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. 6 Love does not delight in evil but rejoices with the truth. 7 It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres.

*Si je parle les langues des hommes, et même celles des anges, mais que je n'ai pas l'amour, je suis un cuivre qui résonne ou une cymbale qui retentit. Si j'ai le don de prophétie, la compréhension de tous les mystères et toute la connaissance, si j'ai même toute la foi jusqu'à transporter des montagnes, mais que je n'ai pas l'amour, je ne suis rien. Et si je distribue tous mes biens aux pauvres, si même je livre mon corps aux flammes, mais que je n'ai pas l'amour, cela ne me sert à rien. L'amour est patient, il est plein de bonté; l'amour n'est pas envieux; l'amour ne se vante pas, il ne s'enfle pas d'orgueil, il ne fait rien de malhonnête, il ne cherche pas son intérêt, il ne s'irrite pas, il ne soupçonne pas le mal, il ne se réjouit pas de l'injustice, mais il se réjouit de la vérité; il pardonne tout, il croit tout, il espère tout, il supporte tout.*

# Homily – Homélie

Reverend Charlotte Sullivan

## Quand je partirai (poème Hawaïen)

### Prayers – Prières

Almighty and eternal God, you have made us in your image to reflect your truth and light: we give you thanks for Simon, for the grace and mercy he received from you, for all that was good in her life, for the memories we treasure today. Especially we thank you for his love, his commitment and care of people and your world. Give courage and faith to those who are bereaved, especially Pascale and Clara, and Simons's mother, Mavis, that they may have strength to meet the days ahead, in the comfort of holy and certain hope, and in the joyful expectation of eternal life with those they love.

May we then go forward eagerly to meet our Lord, and after our life on earth be reunited with our brothers and sisters, where every tear will be wiped away. Give us grace to entrust Simon to your never-failing love which sustained him in this life. Receive him into the arms of your mercy and remember him. We ask this in your Name. Amen

Dieu éternel et tout-puissant, tu nous as créés à ton image, afin que nous montrions ta vérité et ta lumière, nous te remercions pour Simon, pour la grâce et la miséricorde que tu lui as montrés, pour tout ce qu'il y avait de bon dans sa vie et pour les souvenirs de Simon que nous chérissons aujourd'hui. Surtout, nous te remercions pour son amour, son engagement et l'intérêt qu'il portait aux personnes et à ton monde. Donne le courage et la foi à ceux qui sont dans le deuil, surtout Pascale, Clara, et sa mère, Mavis, qu'ils aient la force de vivre les jours à venir par le réconfort d'une sainte espérance, qu'ils attendent dans la joie la vie éternelle avec ceux qu'ils aiment.

Puissions-nous aller ardemment à la rencontre du Seigneur et, après notre vie sur terre, être tous réunis là où toute larme sera essuyée. Donne-nous la grâce de confier Simon à ton amour indéfectible qui l'a soutenu durant cette vie. Reçois-le dans tes bras compatissants et souviens-toi de lui. Nous le demandons en ton Nom. Amen

### The Lord's Prayer

Our Father, who art in heaven,  
hallowed be thy name;  
thy kingdom come;  
thy will be done;  
on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread.  
And forgive us our trespasses,  
as we forgive those  
who trespass against us.  
And lead us not into temptation;  
but deliver us from evil.  
For thine is the kingdom,  
the power, and the glory,  
for ever and ever. Amen

### Notre Père

Notre Père qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
Sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain de  
ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons aussi  
à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en  
tentation, mais délivre-nous du Mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent le  
règne, la puissance et la gloire  
pour les siècles des siècles. Amen.

# Commendation

Let us commend Simon to the mercy of God, our maker and redeemer.

Silence

Into your hands, O merciful Saviour, we commend your servant Simon. Acknowledge, we pray, a sheep of your own fold, a lamb of your own flock, a sinner of your own redeeming. Receive him into your arms of mercy, into the blessed rest of everlasting peace and into the glorious company of the saints in life.

In the midst of life we are in death; to whom can we turn for help, but to you, Lord, who are justly angered by our sins? O holy and most merciful Saviour, deliver us from the bitter pain of eternal death. Lord, you know the secrets of our hearts; hear our prayer, O God most mighty; spare us, most worthy judge eternal; at our last hour let us not fall from you, O holy and merciful Saviour. Amen

# Commendation

*Recommandons Simon à Dieu, notre rédempteur miséricordieux et notre créateur.*

*Silence*

*Entre tes mains, Seigneur Miséricordieux, nous confions ton serviteur Simon. Reconnais en lui une brebis de ton troupeau, une agnelle de ton bercail, une personne que tu as rachetée. Reçois-le dans les bras de ta miséricorde, dans le repos bienheureux de ta paix éternelle et dans la compagnie de tes saints dans la lumière.*

*Au cœur même de notre vie, nous sommes plongés dans la mort, vers qui tourner pour trouver le secours? Vers toi, Seigneur, dont la colère a été provoquée par nos péchés. Seigneur, tu connais les secrets de nos cœurs, ne ferme pas l'oreille aux cris de nos prières, mais épargne-nous. O Dieu, juge éternel et bon, ne laisse pas les tourments de la mort nous détourner de toi à notre dernière heure. Amen*

# Hymn: Thine Be the Glory

A toi la gloire Edmond Louis Budry (1854 – 1932)

Translated by Richard Birch Hoyle (1875 – 1939)

1. Thine be the glory,  
Risen, conqu'ring Son;  
Endless is the victory,  
Thou o'er death hast won;  
Angels in bright raiment  
Rolled the stone away,  
Kept the folded grave clothes  
Where Thy body lay.

*Refrain:*

*Thine be the glory,  
Risen conquering Son,  
Endless is the victory,  
Thou o'er death hast won.*

2. Vois-le paraître : C'est lui, c'est Jésus,  
Ton Sauveur, ton Maître ; Oh ! ne doute plus !  
Sois dans l'allégresse, Peuple du Seigneur,  
Et redis sans cesse Que Christ est vainqueur.

*À toi la gloire, O ressuscité !  
À toi la victoire Pour l'éternité.*

3. No more we doubt Thee,  
Glorious Prince of life;  
Life is naught without Thee;  
Aid us in our strife;  
Make us more than conquerors,  
Through Thy deathless love:  
Bring us safe through Jordan  
To Thy home above.

*Refrain*

## BLESSING

May God give you  
His comfort and his peace,  
his light and his joy,  
in this world and the next;  
and the blessing of God almighty,  
the Father, the Son and the Holy Spirit,  
be among you and remain  
with you always. Amen

## BENEDICTION

*Que Dieu vous accorde  
sa consolation et sa paix,  
sa lumière et sa joie, dans ce monde  
ici-bas et dans le monde à venir et  
que la bénédiction de Dieu tout-puissant, le  
Père, le Fils et le Saint-Esprit soit avec vous et  
y demeure à jamais. Amen.*